

23.02.–21.05.2018

Tak i lige måde

Samtímalist frá Danmörku
Contemporary Art from Denmark
Samtidskunst fra Danmark



Samtímalist frá Danmörku

Listasafn Reykjavíkur minnst aldarafmælis sjálfstæðis og fullveldis Íslands í ár með því að bjóða myndlistarmönnum frá Danmörku að sýna hér á landi. *Tak í lige máde* (takk sömuleiðis), endurspeglar margháttað samband landanna fyrr og síðar.

Þessi fyrrum herrabjód Íslendinga á sér langa sögu sem nýlenduvelldi. Hinir dönsku listamenn endurspeglu hana í verkum sínum, í sögu og samtíma sem og í staðbundnu og alþjóðlegu samhengi. Viðfangsefni þeirra tengjast meðal annars hugmyndum um síð-nýlendustefnu, fólksflutninga, landamæri og sjálfsmýnd bjóða. Nú þegar Íslendingar minnst fullveldisins býðst sérstakt tækifæri til þess að gefa þessum krefjandi málefnum samtímans gaum hér í safninu.

Hugmyndir um sjálfstæði, þjóðerni, ímynd, frelsi og fullveldi kallast á við heimsmynd í stöðugri endurskoðun. Vestræn ríki endurskoða afstöðu sína til og hlutverk gagnvart öðrum heimshlutum og þjóðum þeirra. Þetta hafa Danir þurft að gera með tilliti til nýlendusögu sinnar. Um leið eru mál líðandi stundur sem varða stöðu þeirra í Evrópu mjög ofarlega á dagskrá í allri umræðu. Í listsköpun dönsku myndlistarmannanna er áberandi sú viðleitni að greina og fjalla um þessi málefni. Þeir vísa í eigin reynsluheim og fjölskyldusögu eða takast á hendur heimildavinnu, ferðalög og rannsóknir. Hvað er frelsi, fullveldi, sjálfstæði og sjálfsmýnd? Hvernig ávinnur einstaklingur eða samfélag sér þessa hluti? Hverjar eru áskoranir okkar þegar kemur að þeim nú á dögum? Hvaða leiðir hefur myndlist til að takast á við þessi málefni?

Verk Jeanette Ehlers endurspeglu þríþætta sögu danskrar nýlendustefnu sem byggði á viðskiptum á milli Afríku, Vesturindía og Danmerkur. Danska nýlandan við Gullströndina var miðstöð þrælaverslunar við nýlendur Dana í Karabíska hafinu þangað sem tugþúsundir manna voru sendir í þrældóm. Þar framleiddu þeir varning, eins og sykur, romm og kaffi, sem sendur var til Danmerkur og víðar. Jeannette tekst í verkum sínum á við þennan kafla í nýlendusögu Danmerkur.

Jesper Just beinir sjónum að landamæragirðingu á milli Bandaríkjanna og Mexíkó. Í myndbandsverki hans sjáum við Kim Gordon, bassaleikarann úr hinni goðsagnakenndu hljómsveit Sonic Youth. Með spýtu í hendi slær hún í girðinguna og breytir henni í hálfgerð hljóðfæri. Hlutverki þessa umdeilda pólitíska valdatækis er breytt með græskulausu gamni. Þannig verður hugmyndin um girðingu í miðri eyðimörk sem aðskilur mannfólk nánast hjákátleg.

Listamaðurinn John Kørner notar útpyntan akrýllit sem hann ber á strigann með snörpum og öruggum pensilströkum. Hann leikur sér þannig með miðilinn og möguleika hans á mörkum efnis og inntaks. Myndefni málverka hans minnir á umfang hins danska nýlenduvelldis sem spannað hefur fjórar heimsálfur í gegnum tíðina, Evrópu; Suður-Ameríku, Afríku og Asíu.

Í nýju kvikmyndaverki Tinnu Zenner fáum við innsýn í líf og störf íbúa í bænum Nuuk á Grænlandi. Litið er til snævi þakinna fjalla og jökla allt um kring. Yfir myndinni er texti fluttur á grænlenksu sem greinir frá menningarlegum núningi á milli frumbyggja Grænlands og danskra nýlenduherra. Textinn opnar fyrir skilning á ólíkri virkni tungumála og því valdi sem í þeim er fallið.

Contemporary Art from Denmark

Reykjavík Art Museum commemorates the centennial of Iceland's independence and sovereignty by inviting Danish artists to exhibit their work in the museum. The exhibition title, *Tak í lige máde* (thank you, likewise), reflects the multifaceted relationship between the two nations.

Denmark has a long history as a colonial power. The Danish artists reflect this in their work in a current, local and global context. Among other things, their topics are connected to ideas of post-colonialism, migration, national identity and borders. Now when Icelanders celebrate becoming free from Danish rule, a unique opportunity arises for the museum to contemplate these pressing, current issues.

Ideas of independence, nationality, image, freedom and sovereignty echo a world image in constant revision. Western countries revise their position and the role they play towards other parts of the world and their nations. Danes have had to do this in relation to their colonialism. At the same time, current questions regarding their status within Europe are prominent in the discussion. The artwork of these Danish artists notably tries to analyze and capture these issues. The artists reference their own experiences and family history, or do research, travel and investigate. What is freedom, sovereignty, independence and identity? How does a person or a society gain these things? What are the biggest challenges regarding these issues today? In what way can art deal with them?

Jeannette Ehler's works reflect the Danish triangular trade across the Atlantic between Denmark, the Caribbean and the Gold Coast. The Danish West Indies received tens of thousands of enslaved Africans. There they were forced to make produce, such as sugar, rum and coffee, that was shipped to Denmark and other places. In her work, Ehlers addresses this chapter in the history of Denmark's past as a colonial power.

Jesper Just focuses on the border fence between Mexico and USA. In his video work we see Kim Gordon, the bass player from the legendary band Sonic Youth. She carries a stick and hits the fence with it, turning it into an instrument of sorts. Just uses humor to change the role of this controversial political power tool, making the idea of a fence in the middle of a desert, separating people, almost comical.

The artist **John Kørner** uses watered down acrylic color that he applies on the canvas in swift and confident brush strokes. Thus he plays with the medium's nature on the border of material and subject. Kørner's paintings serve as a reminder of the span of the Danish colonial empire that through time reached over four continents; Europe, South-America, Africa and Asia.

In **Tinne Zenner's** new work, we get an insight into the lives of people in the city of

Nuuk in Greenland, surrounded by snow-covered mountains and glaciers. A text is read in Greenlandic, explaining cultural friction between the native inhabitants and the Danish colonialists. The text offers an insight into the different functioning of languages and the power embedded in them.

Samtidskunst fra Danmark

I år er det et hundrede år siden, at Island løsrev sig fra Danmark og blev en suveræn stat. Reykjavik Kunstmuseum fejrer jubilæet ved at indbyde billedkunstnere fra Danmark til at udstille på museet. Udstillingsnavnet, *Tak i lige måde*, afspejler landenes multifacetterede forhold før og senere.

Danmarks historie som kolonimagt er lang. De danske kunstnere afspejler i deres værker dette aspekt af historien og samtiden såvel som i lokale og globale sammenhænge. De beskæftiger sig blandt andet med koloniale og post-koloniale forhold, migration, national identitet og grænser. Islændingene fejrer, at det i år er et hundrede år siden, de blev fri af dansk styre, og det giver museet anledning til at se nærmere på de mangefacetterede og aktuelle emner, der knytter sig til denne særlige begivenhed.

Tanker og forestillinger om selvstændighed, nationalitet, identitet, frihed og suverænitæt skaber behov for, at vores verdensbillede til stadighed tages op til revision. De vestlige lande revurderer deres holdning og rolle i forhold til andre verdensdele og de mennesker, der lever der. Danskerne har været nødt til at foretage denne revurdering med deres fortid som kolonimagt i mente, og samtiden er deres nuværende position i Europa i høj grad et emne, der debatteres vidt og bredt. De udstillende danskeres kunstværker vidner om, at der er et markant behov for at identificere og diskutere disse emner. Kunstnerne refererer til egen erfaringsverden og deres egen families historie eller påtager sig at rejse, forske og arbejde med kildemateriale. Hvad er frihed, suverænitæt, selvstændighed og identitet? Hvordan gør et individ eller et samfund sig fortjent til disse ting? Hvilke udfordringer står vi overfor, når vi skal tale om den slags i dag? Hvilke muligheder har billedkunsten for at adressere disse spørgsmål?

Jeanette Ehlers beskæftiger sig med trekantshandlen mellem Afrika, Vestindien og Danmark. Den danske koloni ved Guldkysten var centrum for slavehandel, hvor titusinder af mennesker blev solgt som slaver til Caribien. Der fremstillede de varer som eksempelvis sukker, rom og kaffe, der herefter blev sendt til Danmark og videre. I sine værker tager Ehlers dette kapitel i Danmarks kolonihistorie op.

Jesper Just retter blikket mod grænsehegnet mellem USA og Mexico. I videoværket ser vi Kim Gordon, bassisten fra Sonic Youth. Hun har en træpind i hånden, som hun slår ind mod hegnet og omdanner det til en form for instrument. Hegnet og den rolle, det spiller som politisk magtinstrument, bliver med et godmodigt glimt i øjet forvandlet til noget andet. I denne proces bliver tanken om, at dette hegn midt ude i ødemarken skal holde folk adskilte fra hinanden, næsten komisk.

Kunstneren **John Kørner** bruger fortyndet akrylfarve på lærred og maler med kraftige, sikre penselstrøg. Han leger således med mediet og de muligheder, der ligger på grænsen mellem materiale og indhold. Hans malerier er en påmindelse om omfanget af den danske kolonimagt, som gennem tiden har strakt sig over fire kontinenter; Europa, Sydamerika, Afrika og Asien.

I et nyt videoværk af **Tinne Zenner** får vi indblik i indbyggernes liv og arbejde i byen Nuuk på Grønland, der ligger omgivet af sneklædte fjelde og gletsjere. Under filmen fortælles der på grønlandsk om de kulturelle gnidninger, der har været mellem Grønlands oprindelige befolkning og de danske kolonister. Teksten åbner for en forståelse af, hvordan forskellige sprog fungerer og for en erkendelse af, hvor stor en magt sproget har.

Listamenn Artists Kunstnere

Jeannette Ehlers
Jesper Just
John Kørner
Tinne Zenner

Sýningarstjórn Curator Kurator

Markús Þór Andrésson

Dagskrá Programme Program

23.02.2018 – 21:00

**Samræður sýningarstjóra
við listamanninn Jesper Just**

Curator and artist Jesper Just in conversation
Samtale med kurator og kunstner Jesper Just

22.03.2018 – 20:00

Leiðsögn sýningarstjóra

Curator talk
Kuratorforedrag

07.–08.04.2018

Sérstök dagskrá með leiðsögnum listamanna, kvikmyndasýningum og umræðum

Special programme with artist talks,
film screenings and discussions
Special program with kunstnerforedrag,
filmvisning og paneldiskussioner

Fylgist með ítarlegri

dagskrá á heimasíðu safnsins

See detailed programme on the museum website
Se detaljeret program på museets hjemmeside